

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐคาซัคสถาน ในโอกาสวันสาธารณรัฐของสาธารณรัฐคาซัคสถาน
ซึ่งตรงกับวันที่ ๒๕ ตุลาคม ๒๕๖๗ ดังนี้

His Excellency Mr. Kassym-Jomart Tokayev,
President of the Republic of Kazakhstan,
Astana.

On the occasion of the Republic Day of the Republic of Kazakhstan, I wish to convey to Your Excellency my cordial congratulations and best wishes for your good health and happiness as well as for the well-being and prosperity of the Republic of Kazakhstan and her people.

It is so pleasing to see that the amicable relations between our two countries have been flourishing and growing from strength to strength. Our cooperation has steadily strengthened and thrived over the past three decades. I am certain that, with our good understanding and shared commitment, Thailand and the Republic of Kazakhstan will continue working closely together to promote even further our cordial ties and bolster our close cooperation in trade, investment, tourism and cultural exchange in the years to come.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายคาซิม-โยมาร์ต โตคาเยฟ

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐคาซัคสถาน

กรุงอัสตานา

ในโอกาสวันสาธารณรัฐของสาธารณรัฐคาซัคสถาน ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีและขออำนวยการให้ท่านประธานาธิบดีมีพลานามัยสมบูรณ์แข็งแรงและประสบแต่ความสุขสวัสดิ์ ทั้งเพื่อความร่มเย็นเป็นสุขและความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวคาซัคสถาน

เป็นที่น่ายินดีที่ความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างประเทศของเราทั้งสองได้เจริญงอกงามมาเป็นลำดับความร่วมมือของทั้งสองฝ่ายกระชับแน่นแฟ้นและเพิ่มพูนมาอย่างต่อเนื่องตลอดสามทศวรรษที่ผ่านมา ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ด้วยความเข้าใจอันดีและความมุ่งมั่นตั้งใจร่วมกัน ประเทศไทยและสาธารณรัฐคาซัคสถานจะยังคงร่วมมือกันอย่างใกล้ชิด เพื่อสร้างเสริมความสัมพันธ์ฉันมิตรและความร่วมมืออันใกล้ชิด ทั้งในด้านการค้าการลงทุน การท่องเที่ยว และการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม ให้เจริญงอกงามยิ่งขึ้นไปในภายภาคหน้า

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว